

# 日本俳句与中国诗歌



[日本俳句与中国诗歌 下载链接1](#)

著者:关森胜夫

出版者:杭州大学出版社

出版时间:1996-2-1

装帧:平装

isbn:9787810356855

作者介绍:

目录:

[日本俳句与中国诗歌 下载链接1](#)

标签

俳句

日本

诗歌

日本文学

日本俳句

松尾芭蕉

文化

诗学

评论

牵强

-----  
陆坚的翻译我很喜欢~

-----  
俳句不必翻译成五七五

好美

佩儿

有原文有汉译、引评、备考，很详实很学术，陆坚和蒋寅都很博闻强识

原本以为看的是一本中日诗歌比较研究，想知道一些两者之间的联系，但看后却觉得这部学术著作并没有深厚的理论，也没有什么吸引人的结论。仅仅是讨论了一些俳句和中国古典诗歌的一些共享的意象或写作手法而已，总体感觉就是一个大的资料汇编，像一部鉴赏辞典一样。

引评和备考强行联系一下唐诗宋词，没意思。翻译也很索然。

其实是当松尾芭蕉俳句选借来读的，但翻译实在太烂了..

芭蕉有向中国学习意向，炼字等，而其突破就是在其凝练的瞬间片刻之外有所延伸，这就是“寂”之下的枝折。而其对物的感受、神思飘游在“正”的状态下的时候则是细柔。除此之外，“寂”心的四大对立统一则是无时不刻浓缩在其中。这本书类似百科全书，中日两方面都扩展得很广，在一定脉络梳理下可以为阅读提供方向。

[日本俳句与中国诗歌 下载链接1](#)

## 书评

在图书馆里偶然看到这本书，因为关于松尾芭蕉，就借来看了。

结果是，我很喜欢这翻译。

暂且不说这本书的本意是要讨论俳句与中国诗歌的关系——这一点对我来说略显高深，况且我只是诗歌爱好者而不是理论研究者。让我非常惊喜的是，陆坚先生的三句式俳句翻译法（我自创= =）完...

[日本俳句与中国诗歌 下载链接1](#)